

# نخستین داستانها برای فکر کردن

نوشته‌ی رابرت فیشر  
ترجمه‌ی زهرا طباطبایی

|                                   |                                                                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| سرشناسه                           | فیشر، رابرت، ۱۹۴۳ - م. Fisher, Robert                                                 |
| عنوان و نام پدیدآور               | نخستین داستان‌ها برای فکر کردن/نوشته‌ی رابرت فیشر؛ ترجمه‌ی زهرا طباطبایی.             |
| مشخصات نشر                        | تهران: مؤسسه فرهنگی مدرسه برهان (انتشارات مدرسه)، ۱۳۹۵.                               |
| مشخصات ظاهری                      | ۱۲۸ ص.                                                                                |
| شابک                              | ۹۷۸-۹۶۴-۰۸-۱۱۳۶-۸                                                                     |
| وضعیت فهرست نویسی                 | فیبا                                                                                  |
| یادداشت                           | First stories for thinking, اصلی: ۱۹۹۹،                                               |
| یادداشت                           | عنوان اصلی: ۱۹۹۹،                                                                     |
| ترآوا در سال ۱۳۸۸ فیبا گرفته است. | کتاب حاضر قبلاً با عنوان "داستان‌هایی برای شروع تفکر" با ترجمه لیلا لطفی‌پور توسط نشر |
| عنوان دیگر                        | داستان‌هایی برای شروع تفکر.                                                           |
| موضوع                             | خواندن -- استنباط -- راهنمای آموزشی (ابتدایی)                                         |
| موضوع                             | Reading comprehension -- Study and teaching (Elementary)                              |
| موضوع                             | یادگیری -- راهنمای آموزشی (ابتدایی)                                                   |
| موضوع                             | Learning -- Study and teaching (Primary)                                              |
| موضوع                             | اندیشه و تفکر خلاق در کودکان                                                          |
| موضوع                             | Creative thinking in children                                                         |
| موضوع                             | شناخت در کودکان -- راهنمای آموزشی (ابتدایی)                                           |
| موضوع                             | Cognition in children -- Study and teaching (Elementary)                              |
| موضوع                             | فلسفه -- راهنمای آموزشی (ابتدایی)                                                     |
| موضوع                             | Philosophy -- Study and teaching (Elementary)                                         |
| شناسه افزوده                      | طباطبایی، زهرا، ۱۳۵۳ - مترجم                                                          |
| شناسه افزوده                      | سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی. مؤسسه فرهنگی مدرسه برهان (انتشارات مدرسه)          |
| رده بندی کنگره                    | LB۱۰۵/۴۰۳۱۱                                                                           |
| رده بندی دیویی                    | ۳۷۱/۴۰۳۱۱                                                                             |
| شماره کتابشناسی ملی               | ۴۳۱۷۲۷۳                                                                               |



سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی  
وزارت آموزش و پرورش

### نخستین داستان‌ها برای فکر کردن

نوشته‌ی رابرت فیشر  
ترجمه‌ی زهرا طباطبایی  
طراح گرافیک: مریم ماهر  
چاپ اول: ۱۳۹۵  
تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه  
لیتوگرافی: رایانه نگار  
چاپ و صحافی از: چاپ جسته  
قیمت: ۱۶۵۰۰۰ ریال  
حق چاپ محفوظ است

شابک ۹۷۸-۹۶۴-۰۸-۱۱۳۶-۸  
ISBN 978-964-08-1136-8

نشانی: تهران: خیابان سپهبد قرنی، نرسیده به پل کریمخان زند،  
کوچه شهید محمود حقیقت‌طلب، شماره ۸  
تلفن: ۸۸۸۰۰۳۲۴-۹ دورنویس (فاکس): ۸۸۹۰۳۸۰۹

# فهرست صفحه

|       |                                                  |
|-------|--------------------------------------------------|
| ۶     | ◆ مقدمه                                          |
| ۶     | ◆ چ. داستان بخوانیم؟                             |
| ۱۶-۲۳ | ◆ ایچ. حلقه سبزه و او                            |
| ۲۴-۲۸ | ◆ داستان‌ها، زهرا، یادگیری                       |
|       | ◆ فلسفه برای کودکان                              |
|       | ◆ داستان‌ها و برداشته‌ها                         |
| ۲۹-۳۳ | ◆ داستان‌ها برداشت‌ها                            |
| ۳۵-۳۷ | ۱- دن احمق (فراموش کردن)                         |
| ۳۸-۴۰ | ۲- جک تنبل (تنبلی)                               |
| ۴۱-۴۳ | ۳- دکتر قلابی (تظاهر کردن به دیگران)             |
| ۴۴-۴۶ | ۴- میمون و بچه‌اش (زیبا دیدن)                    |
| ۴۷-۴۹ | ۵- موش‌های شجاع (شجاعت)                          |
| ۵۰-۵۲ | ۶- کوزه‌ای پر از مورچه (واقعی و غیرواقعی بودن)   |
| ۵۳-۵۵ | ۷- مرد آسیابان، پسر و الاغش (فکر کردن برای خودت) |
| ۵۶-۵۸ | ۸- موش شهری و موش روستایی (تفاوت‌ها)             |
| ۵۹-۶۱ | ۹- مرد خردمند ایرلندی و کیکش (شریک شدن)          |
| ۶۲-۶۴ | ۱۰- سه آرزو (آرزو کردن)                          |
| ۶۵-۶۷ | ۱۱- شیر عصبانی (عصبانیت)                         |
| ۶۸-۷۰ | ۱۲- قورباغه چگونه دمش را از دست داد (خودخواهی)   |
| ۷۱-۷۳ | ۱۳- چهار کودن (هر کس به جای خود)                 |

|         |                                                   |
|---------|---------------------------------------------------|
| ۷۴-۷۶   | ۱۴- سنج پنهان (گنج)                               |
| ۷۷-۷۹   | ۱۵- مرکور، و تبر صداقت                            |
| ۸۰-۸۲   | ۱۶- تمساح، پاس، مهر، انی                          |
| ۸۳-۸۸   | ۱۷- میداس و لمس طلای (ط)                          |
| ۸۶-۹۱   | ۱۸- باد و خورشید (یزد)                            |
| ۸۹-۹۱   | ۱۹- آئینه حقیقت گو (تناسب ۱۰م)                    |
| ۹۲-۹۴   | ۲۰- دیدن نور (دیدن)                               |
| ۹۵-۹۷   | ۲۱- گریه‌ها و چاپاتی (دعوا کردن)                  |
| ۹۸-۱۰۰  | ۲۲- هدیه‌ی آتش (هدایا)                            |
| ۱۰۱-۱۰۳ | ۲۳- خوک ناراضی (کار)                              |
| ۱۰۴-۱۰۶ | ۲۴- لباس خوشبختی (خوشبختی)                        |
| ۱۰۷-۱۰۹ | ۲۵- لمس کردن فیل (شناخت)                          |
| ۱۱۰- ۱۱ | ۲۶- مردی که سایه‌اش را فروخت (غر زدن)             |
| ۱۱۳-۱۰۵ | ۲۷- چرا عنکبوت در یک تار زندگی می‌کند (دزدی کردن) |
| ۱۱۶-۱۱۸ | ۲۸- ماری و استخوان‌هایش (کشف کردن)                |
| ۱۱۹-۱۲۱ | ۲۹- اعضای بدن (با هم کار کردن)                    |
| ۱۲۲-۱۲۴ | ۳۰- کلومیای مقدس و هیولای لوچ نس (خیال‌پردازی)    |
|         | ◆ پیوست‌ها                                        |
| ۱۲۵-۱۲۶ | ۱- چگونه داستان بنویسیم                           |
| ۱۲۷     | ۲- چگونه کتاب ساده هشت صفحه‌ای بسازیم.            |

# مقدمه

«اگر شما راجع به یک داستان فکر نکنید، خواندن آن، چه فایده‌ای دارد؟»  
کارن شش ساله

«نخستین دستان‌ها برای فکر کردن» تلاش می‌کند تا مهارت‌های تفکر، یادگیری و سواد کودکان ۴ تا ۸ ساله را افزایش دهد. این کتاب ۳۰ داستان از فرهنگ‌های مختلف را برای این گروه‌سنی از کودکان فراهم آورده است تا در کنار لذت خواندن داستان به آن‌ها کمک کند درباره آن تفکر کند. در این کتاب بعد از هر داستان، سؤالاتی مطرح شده تا قدرت تفکر کودکان را در مورد داستان بالا ببرد و همچنین آن‌ها را ترغیب کند تا معلومات و سطح درک و فهم خود را افزایش دهد.

این داستان‌ها و طرح‌های گفته‌شده برای آن به روش‌های مختلفی مورد استفاده قرار داد: به عنوان بخشی از درس خواندن و نوشتن یا به عنوان انگیزه‌ای برای فکر کردن همراه با کودکان دیگر در گروه‌های کوچک، کلاس یا حتی گروه‌های بزرگ‌تری مانند کل مدرسه و ...

ممکن است معلم، کودک یا گروهی از کودکان، داستان ۱۰۱ را به‌خاطر خود داستان‌ها بخوانند و از آن‌ها برای تشویق به تفکر، بحث و گفت‌وگو استفاده کنند. در این مجموعه داستان‌های فرهنگ‌های مختلف از جمله داستان‌های عامیانه آفریقا، چین، اروپا، هند و جزایر غربی آن مورد استفاده قرار گرفته است. این داستان‌ها دارای سؤالات و بسیاری خوبی برای پیشبرد مهارت‌های گفتاری، شنیداری و یادگرفتن ادبیات هستند.

«نخستین داستان‌ها برای فکر کردن» را می‌توان برای ایجاد یک حلقه یادگیری و در کلاس درس به کار برد، این کار را می‌توان از طریق سؤال و جواب، گفت‌وگو، خواندن، نوشتن و دیگر فعالیت‌های خلاقانه، همچون هنر و نمایش به‌منظور کمک کردن به ارتقای فکری و فلسفی کودکان انجام داد.